

D E U T S C H L A N D

<https://legal-migration.de/>



ОСНОВНИЙ ЗАКОН
(Grundgesetz)

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



Europa fördert
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

Gefördert durch
Bundesministerium
für Arbeit und
Sozialen



Diakonie
+ KARITAS UKRAINI
CARITAS UKRAINE

Tel.: 067 346 22 90 E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de Skype: [migration.beratung.caritas-lviv](#)

“Обізнаний та готовий до Німеччини”



ЩО ТАКЕ ОСНОВНИЙ ЗАКОН?

Основний закон Німеччини - конституція

Вона була прийнята в 1949 році, через чотири роки після завершення націонал-соціалістичного правління, та починається з так званих основних прав.

**Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>**

Основні права понад усіма законами.

З одного боку, вони прописують, якими правами володіють громадяни в своїх відносинах з державою: наприклад, співробітники поліції не можуть просто так увійти в квартиру - для цього їм потрібно судове рішення.

З іншого боку, основні права регулюють те, як громадяни в Німеччині ставляться один до одного: чоловіки і жінки мають рівні права; нічий права не можуть бути ущемлені через походження, віросповідання або сексуальної орієнтації.

Держава захищає основні права всіх людей, незалежно від того, чи вона для них рідна вже багато поколінь або тільки що переїхала до Німеччини.

Основний закон діє, поки всі його дотримуються. Його цінності не тільки утворюють основу держави, але і є фундаментом спільногожиття. Тільки тому, що описані далі права і обов'язки люди приймають і розумом, і серцем, в Німеччині вже багато десятиліть панують мир, свобода і добробут.

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**

Tel.: 067 346 22 90

Skype: migration.beratung.caritas-Iviv

E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de

<https://legal-migration.de/>



(1) Людська гідність недоторканна. Поважати та захищати її - це обов'язок державної влади.

(2) Тому німецький народ визнає непорушні та невідчужувані права людини як основу будь-якої людської спільноти, миру та справедливості у всьому світі.

(3) Основні права обов'язкові для органів законодавчої, виконавчої та судової влади як безпосередньо чинне право.

СТАТТЯ 1

ЛЮДСЬКА ГІДНІСТЬ НЕДОТОРКАНА

- (1) Кожна людина має право на вільний розвиток своєї особистості, якщо при цьому не обмежуються права інших людей та не порушується конституційний порядок або моральний закон.
- (2) Кожна людина має право на життя і на фізичну недоторканність. Свобода особистості є непорушною. Втручання в ці права допускається лише на підставі закону.

СТАТТЯ 2

Свобода особистості

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



Рівність перед законом

СТАТТЯ З Пункт 1

Tel.: 067 346 22 90

Skype: migration.beratung.caritas-lviv

E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de

<https://legal-migration.de/>

(1) Всі люди рівні перед законом.

Суди незалежні і не повинні підпадати під вплив політики. Всі вироки виносяться на підставі законів, які діють для всіх. Це основа демократії Німеччини. Принцип «Рівність перед законом» діє у всіх життєвих сферах.

Щоб кожна людина змогла заявити в суді про свої права, малозабезпечені люди можуть отримати відшкодування витрат на адвоката та судових витрат. Однак, це можливо тільки в тому випадку, якщо скарга має шанс на успіх.

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



Гендерна рівність

СТАТТЯ З

Пункт 2

(2) Чоловіки та жінки мають рівні права.

**Держава сприяє ефективному
затвердження гендерної
рівності і докладає зусиль,
щоб усунути існуючі недоліки.**

Держава прагне, щоб жінки та
чоловіки отримували рівні
можливості у всіх життєвих
сферах:

- у приватному житті,
- в професії
- або в сім'ї.

Tel.: 067 346 22 90

Skype: migration.beratung.caritas-lviv

E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de

<https://legal-migration.de/>

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



Заборона дискримінації

СТАТТЯ 3

Пункт 3

(3) Нікому не може бути завдано шкоди або надано перевагу внаслідок його статі, походження, раси, мови, місця народження і спорідненості, віросповідання, релігійних або політичних поглядів.

Ніхто не може бути обмежений у правах внаслідок наявних у нього обмежених можливостей.

На жаль, все ще бувають випадки дискримінації. Однак вимагати рівного ставлення - це наше право: будь-хто, хто відчуває себе дискримінованим, може звернутися за консультацією в Федеральний антидискримінаційний центр.

Tel.: 067 346 22 90

Skype: migration.beratung.caritas-lviv

E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de

<https://legal-migration.de/>

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



Додатково

Заборона дискримінації

Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

Ви можете звернутися в
Федеральний антидискриміна-
ційний центр
(Antidiskriminierungsstelle des
Bundes)

www.antidiskriminierungsstelle.de
<https://cutt.ly/PbQd5ia>

**Tel.: +49 030 18555-1855
Fax: +49 030 18555-41855
юридичні консультації:
Пн 13–15, Ср та Пт 9–12;
загальні питання:
Пн-Пт 9–12 та 13–15;**

**E-Mail: beratung@ads.bund.de
E-Mail для загальних питань:
poststelle@ads.bund.de**

СТАТТЯ 4

- (1) Свобода віросповідання, совісті та свобода проголошення релігійних і світоглядних поглядів непорушні.
- (2) Гарантується безперешкодне здійснення релігійних обрядів.
- (3) Ніхто не може бути примушений проти своєї совісті до військової служби зі зброєю. Подробиці регулюються федеральним законом.

Свобода віросповідання

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**

Tel.: 067 346 22 90

Skype: migration.beratung.caritas-lviv

E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de

<https://legal-migration.de/>



Додатково

Біля 60% німців належать до католицької та євангельської церкви. Таким чином, християнство більше поширене в Німеччині, ніж інші релігії. Багато соціальних установ, як лікарні або дитсадки, належать організаціям з християнським ухилом.

Свобода віросповідання в Німеччині означає також, що будь-хто може безперешкодно змінити релігію або не сповідувати ніякої релігії.

Третина німців не належить ні до якої церкви. Для багатьох віра не грає в повсякденному житті особливої ролі.

Мусульмани становлять 5% населення. Також в Німеччині живе велика кількість євреїв, буддистів та індуїстів.

Свобода віросповідання

- (1) Кожен має право вільно висловлювати і поширювати свою думку усно, письмово і за допомогою зображень та безперешкодно черпати знання із загально-доступних джерел. Гарантується свобода друку та інформації, переданої за допомогою теле- та радіомовлення. Цензури не існує.
- (2) Межі цих прав встановлються приписами загальних законів, законоположеннями про охорону молоді та правом на особисту гідність.
- (3) Мистецтво та наука, дослідження та викладання вільні. Свобода викладання не звільняє від вірності Конституції.

СТАТТЯ 5

Свобода слова та друку

“Обізнаний та готовий до Німеччини”



СТАТТЯ 6

ШЛЮБ ТА СІМ'Я

Батьки несуть відповідальність за своїх дітей. Вони відповідають за те, щоб сумлінно дбати про дітей і забезпечувати їх усім необхідним, віддавати в школу і стежити за їх здоров'ям. Фізичне насильство по відношенню до дітей чи подружжя, заборонено законом. Як правило, держава не втручається у виховання дітей, якщо тільки їх благополуччя не перебуває під загрозою. Тоді може втрутитися служба опіки.

Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

- (1) Шлюб і сім'я знаходяться під особливою охороною державного порядку.
- (2) Турбота про дітей і їх виховання є природним правом батьків та їх переважним обов'язком. За їх реалізацією стежить державне співтовариство.
- (3) Діти можуть бути відокремлені від своєї родини проти волі осіб, уповноважених на їх виховання, тільки на підставі закону, якщо уповноважені на виховання особи не виконують своїх обов'язків або якщо діти з інших причин перебувають під загрозою залишитися без нагляду.
- (4) Кожна мати має право на захист і підтримку суспільства.
- (5) Позашлюбним дітям забезпечуються в законодавчому порядку такі ж умови їх фізичного і розумового розвитку та їх становища в суспільстві, як і дітям, народженим у шлюбі.

“Обізнаний та готовий до Німеччини”



Додатково ШЛЮБ ТА СІМ'Я

У Німеччині є безліч безкоштовних консультаційних послуг для сімей, які відчувають труднощі.

Консультації можуть надаватися телефоном і анонімність звернення зберігається.
Такі консультації спрямовані на те, щоб підтримати такі родини у вирішенні їх проблем.

Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

- Телефон для батьків Німецького союзу захисту дітей (Deutscher Kinderschutzbund):
<https://cutt.ly/9bccTT8>
для батьків: **+49 (0) 800 1110-550**
(з понеділка-п'ятницю з 9:00 до 11:00;
вівторок та четвер з 17:00 до 19:00)
для дітей та підлітків: **+49 (0) 800 1110-333**
(з понеділка-суботу з 14:00 до 20:00)
- Загальнонаціональна служба довіри (Telefonseelsorge Deutschland):
<https://www.telefonseelsorge.de/>
+49 (0) 800 1110-111 або **+49 (0) 800 1110-222**
(Цілодобово та безкоштовно).
- Служба анонімної допомоги (Krisentelefon für Kinder und Jugendliche):
для дітей і підлітків **+49 (0) 800 1110-333**
для батьків **+49 (0) 800 1110-550**
- Консультаційні центри для дітей, підлітків та батьків, що знаходяться поблизу від вас, можна подивитися тут: **www.bke.de**
- Служба анонімної допомоги жінкам, які постраждали від домашнього насильства (Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen):
+49 (0) 8000 116016

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



СТАТТЯ 7

ШКІЛЬНА ОСВІТА

Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

- (1) Шкільна освіта контролюється державою.
- (2) Батьки або особи, уповноважені на виховання дітей, мають право вирішувати щодо участі дітей в релігійному навчанні.
- (3) Уроки релігії в державних школах, за винятком світських шкіл, є звичайною навчальною дисципліною. Уроки релігії проводяться згідно принципів релігійних громад. Це не скасовує права держави на здійснення контролю. Ні на одного вчителя проти його волі не може бути покладено обов'язок вести уроки релігії.

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



СТАТТЯ 7

ШКІЛЬНА ОСВІТА

Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

4) Гарантується право на створення приватних шкіл. Приватні школи можуть бути заміною державним тільки з дозволу держави, приватні школи підпадають під дію законів федеральних земель. Дозвіл видається в тому випадку, якщо приватні школи за своїми цілями навчання, організації, та за рівнем наукової підготовки викладацького складу не поступаються державним школам і якщо в них не заохочується поділ учнів за матеріальним становищем їхніх батьків. У видачі дозволу відмовляється, якщо в достатній мірі не забезпечується економічне або правове становище викладацького складу.

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



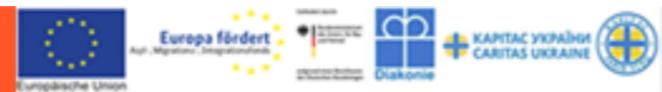
Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

СТАТТЯ 7

ШКІЛЬНА ОСВІТА

- (5) Створення приватної початкової школи допускається тільки в тому випадку, якщо управління освіти визнає, що це відповідає особливому педагогічному інтересу, а також за клопотанням осіб, які відповідають за виховання, якщо вона створюється як школа для дітей різних віросповідань, школа для дітей одного віросповідання або світоглядна школа і якщо в громаді немає державної початкової школи такого типу.
- (6) Підготовчі школи під забороною.

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

- (1) Всі громадяни Німеччини мають право без повідомлення і дозволу збиратися в мирних цілях і без зброї.
- (2) Відносно зборів під відкритим небом це право може бути обмежене законом або на підставі закону.

СТАТТЯ 8

Свобода зібрань

“Обізнаний та готовий до Німеччини”

Tel.: 067 346 22 90

Skype: migration.beratung.caritas-lviv

E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de

<https://legal-migration.de/>



- (1) Всі громадяни Німеччини мають право створювати спілки та товариства.
- (2) Забороняються об'єднання, цілі або діяльність яких суперечать кримінальним законам або спрямовані проти конституційного ладу або проти ідеї взаєморозуміння між народами.
- (3) Кожному незалежно від професії гарантується право створювати об'єднання з метою забезпечення та поліпшення умов праці та економічного становища. Домовленості, метою яких є обмеження цього права або перешкодження його реалізації, є недійсними, спрямовані на це заходи протизаконні. Заходи згідно зі статтями 12а, 35 абз. 2 і 3, статті 87а абз. 4 і статті 91 не можуть бути спрямовані проти страйкової боротьби, яка ведеться об'єднаннями відповідно до пропозиції 1 з метою забезпечення і поліпшення умов праці та економічного становища.

СТАТТЯ 9

Свобода об'єднань і спілок

**“Обізнаний та
готовий до
Німеччини”**



СТАТТЯ 10

**Таємниця листування,
поштових, телеграфних
та інших повідомлень.
Таємниця телефонних
розмов**

Tel.: 067 346 22 90
Skype: migration.beratung.caritas-lviv
E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

- (1) Право на таємницю листування, поштових, телеграфних та інших повідомлень, а також на таємницю телефонних розмов є недоторканим.
- (2) Обмеження можуть встановлюватися тільки на підставі закону. Якщо обмеження спрямоване на захист вільного демократичного суспільного устрою або забезпечення існування чи безпеки федерації або однієї з федеральних земель, законом може бути встановлено, що відповідній особі не повідомляється про обмеження і що замість розгляду даного питання в судовому порядку вводиться контроль з боку призначених народним представництвом органів та допоміжних органів.

“Обізнаний та готовий до Німеччини”

Tel.: 067 346 22 90

Skype: migration.beratung.caritas-lviv

E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de

<https://legal-migration.de/>



Люди, які проживають в Німеччині, мають не тільки права, але й обов'язки. Одним з них є Ausweispflicht - це обов'язок носити при собі посвідчення особи (дійсний паспорт або інший офіційний документ) та пред'являти його на вимогу поліції.

Окрім того, шкільна освіта є обов'язковою. Батьки повинні піклуватися про те, щоб діти ходили до школи.

Ще один обов'язок - загальний податковий обов'язок. Це означає, наприклад, що з місячного доходу утримуються податки і робляться соціальні відрахування.

Обов'язки в Німеччині

Посилання на основний закон: <https://www.gesetze-im-internet.de/gg/>

Проєкт

“Обізнаний та готовий до Німеччини”

Даний проєкт Дияконії надає консультаційно-інформаційну підтримку громадянам з Албанії, Боснії і Герцеговини, Грузії, Вірменії, Косово, Росії, Туреччини та України, які переїжджають жити до Німеччини.

Причини для переїзду можуть бути різні: воз'єднання сім'ї (наприклад, переїзд одного з подружжя до іншого, переїзд дітей до батьків), працевлаштування, навчання та інше.

В Україні Ви можете отримати безкоштовні консультації в 5-и центрах Карітасу (Дніпро, Київ, Львів, Одеса, Харків)

<http://caritas.ua/migration-beratung/> <https://legal-migration.de/3/-9/>

Проєкт фінансується за кошти Фонду з питань шукачів притулку, міграції та інтеграції Європейського Союзу, Федеративної Республіки Німеччини та Дияконії.

07.05.2021

Tel.: 067 346 22 90

Skype: migration.beratung.caritas-lviv

E-Mail: migration.beratung.caritaslviv@posteo.de
<https://legal-migration.de/>

Проект не є рекрутерським та не сприяє пошуку роботи за кордоном.

